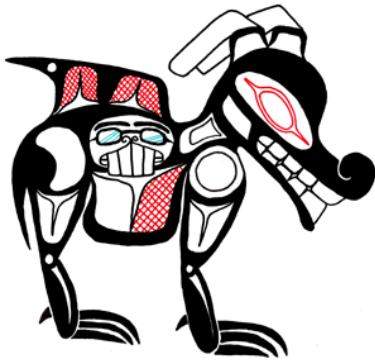




Le Journal du Chihuahua

Journal trilingue de référence

Numéro 17, 17 mars 2007

http://queribus.free.fr/Journal_du_Chihuahua

Sommaire

Editorial: le baron au sommet	1
Sucesos: el manillar grande del novio choca contra el techo de un garaje.	2
La chronique de Mister Oli: la yaourtière de luxe du marquis.	2
The Chihuahua's Word: TAAF: The French Southern and Antarctic Lands	3
The Marquis' Eye: An Exhibition of Stupid Photos	4
The Baby Chi's Ears: The Marquis Explains The 4 Element Rule	5
La crónica mundana: el césped de Gargamela Iturritxe invadido por los gusanos	6

Éditorial

Le baron au sommet

Le baron de La Freyderie aurait participé à une expédition victorieuse au Mont Crown près de Vancouver au cours de l'été 2006.

Le baron est un habitué des expéditions extrêmes. Il aurait été observé en janvier au Mourtis dans les Pyrénées en train de ramasser des champignons dans la forêt.

Si les déplacements du baron n'ont rien de secret, l'information n'avait pas été publiée à cause d'une grève des journalistes du *Mouton* qui n'ont pas été payés depuis la création du journal en 2005.

L'information nous a été transmise par le marquis d'Oliveras qui

avait organisé l'expédition.



Le baron de La Freyderie assis au sommet du Mont Crown.

En grand connaisseur de la montagne, le marquis avait planifié une marche d'approche en bus, puis avait guidé le baron jusqu'au sommet.

Pendant toute l'ascension le marquis n'a cessé de fustiger

les apprentis promeneurs qui se rendaient régulièrement à Whistler où ils abîmaient le paysage à force de le contempler sans le regarder.

Afin de montrer son intérêt et aussi pour éloigner les ours, le baron ponctuait le monologue du marquis par de sonores "Oui, d'accord."

À la descente, le marquis a orienté la conversation sur l'informatique afin de savoir si l'usage du XML pouvait laisser espérer l'élimination de Whistler et des plantations massives pour remplacer les arbres qui avaient été coupés.

El manillar grande del novio choca contra el techo de un garaje

Cuando se fue de vacaciones a San Moritz para el invierno, el conde de la Torre Esmontiel, bien conocido por su avaricia, alquiló su garaje a Mikel Tordesillas, el novio de la abogada Gargamela Iturritxe. El conde, un hombre además conocido por su sabiduría, puso un letrero en la puerta que decía: “Cuidado con el techo.”

El día que se fue el conde, Mikel y Gargamela trajeron sus bicicletas de manillar grande, un regalo de gran lujo del marqués de Oliveras, especialmente hechas en Francia por los ingenieros del Creusot para aumentar el rendimiento de los ciclistas.



Las bicicletas de Mikel Tordesillas y Gargamela Iturritxe en frente del garaje del conde.

Mikel entró primero pero no vio el letrero. Su manillar grande chocó contra el bajo techo del

garaje torciendo el manillar hasta el sillín.

Para bajar los gastos de obras, el conde había construido el techo muy bajo, tan bajo que cortaba la puerta en dos.

Desde San Moritz, el conde de la Torre Esmontiel escribió a Mikel Torsedillas diciéndole que pagará todos los daños si hubiese alguno.

El marqués dijo que era imposible que hubiese ningún daño, porque los manillares eran tan sólidos que no podían torcerse sin hacer añicos a la propiedad del conde.

La chronique de Mister Oli

La yaourtière de luxe du marquis

Afin de retrouver le goût authentique des yaourts d’antan, le marquis d’Oliveras a mis au point une yaourtière de luxe en exploitant les retombées technologiques de son carton (1).

Le principe consiste à chauffer du lait ensemencé avec du yaourt à 43°C (2) et à laisser fermenter pendant 6 heures tout en maintenant la température le plus longtemps possible. Dans sa cuisine il est difficile de maintenir cette température sans la dépasser. On peut se contenter de laisser le mélange se refroidir lentement pendant 8 à 12 heures.

Le marquis a donc orienté ses

recherches sur les isolants thermiques et a vite constaté la difficulté d’assembler des plaques de polystyrène expensé en raison de la faible résistance mécanique du matériau et de la difficulté d’y faire adhérer des colles.

Le marquis a donc imaginé de contenir les plaques de polystyrène dans un carton pour éviter de les assembler entre elles et les protéger contre l’abrasion extérieure.

La capacité de la yaourtière est de 1 L. Le yaourt fermente dans un bocal en verre qui trempe dans de l’eau chaude. L’eau est contenue dans un sac en plastique qui

protège le polystyrène et le carton.

Le premier essai a montré qu’un sac en plastique apparemment en bon état pouvait avoir des fuites. Le marquis a retrouvé son carton baignant dans une marre d’eau refroidie et a dû utiliser un sac en plastique plus solide, celui des chocolats Umberto, disponibles à Victoria, Vancouver, Whistler et Banff, qui ne sont en réalité que des chocolats canadiens habillés de couleurs italiennes pour des raisons commerciales.

“Le luxe des chocolats Umberto réside dans la solidité de leurs poches en plastiques” a ex-

pliqué le marquis. “Aussi n’en faut-il pas plus pour justifier un prix élevé. J’avais par conséquent vite offert les chocolats à une comtesse ruinée et conservé le sac en plastique qui faisait toute la valeur du produit.”

The Chihuahua’s Word

TAAF: The French Southern and Antarctic Lands

The TAAF (Terres Australes et Antarctiques Françaises) are lands located in the Southern Hemisphere belonging to France but not part of the European Union. They are mostly ecological reserves dedicated to scientific research. They were uninhabited when France claimed sovereignty and have no permanent population.

The TAAF group 5 districts:

- St Paul and Amsterdam Islands
- Crozet Islands
- Kerguelen Islands
- Adélie Land
- The Scattered Islands: Glorieuses, Juan de Nova, Bassas da India, Europa and Tromelin

Their climate, their location or their area make them extremely hostile for human settlement. Adélie Land in Antarctica is covered with ice, Bassas da India is completely submerged

Références

- (1) Le marquis lance l’opération “Jamais sans ma boîte”, *Le Journal du Chihuahua* n°15, 15 juillet 2006.

at high tide at certain periods of the year, St Paul, Amsterdam, Crozet and Kerguelen are extremely windy.



Map of the TAAF (3)

Around all islands France has created a 200 nautical mile exclusive economic zone (4) which allows control on the natural resources of the sea. France has the second largest exclusive economic zone (11 million km²) just behind the United States (11.4 million km²) (5).

Adélie Land, although administered by France, is ruled by the Antarctic Treaty which does not recognize sovereignty of any country on the continent. France maintains a permanent scientific base but Adélie Land can be inspected by treaty-state observers.

Apart from Adélie Land, the access to the TAAF and their

- (2) L’article “yaourt”: fr.wikipedia.org/wiki/Yaourt
- (3) L’article “yoghurt”: en.wikipedia.org/wiki/Yoghurt

exclusive economic zones is restricted by French Administration located on the Réunion Island. Illegal fishing vessels are regularly hailed by the French Navy who also helps fighting piracy in the Mozambique Channel and rescue ships in the dangerous waters of the roaring forties and howling fifties.

References

- (1) The official site of the TAAF: www.taaf.fr
- (2) TAAF on Wikipedia: en.wikipedia.org/wiki/TAAF
- (3) Map of the TAAF: fr.wikipedia.org/wiki/Image:TAAF-fr.png
- (4) Exclusive Economic Zone: United Nations Convention on the Law of the Sea - Part V www.un.org/Depts/los/convention_agreements/texts/unclos/part5.htm
- (5) Exclusive Economic Zone: en.wikipedia.org/wiki/Exclusive_Economic_Zone
- (6) The Antarctic Treaty on NSF: www.nsf.gov/od/opp/antarct/anttrty.jsp

An Exhibition of Stupid Photos

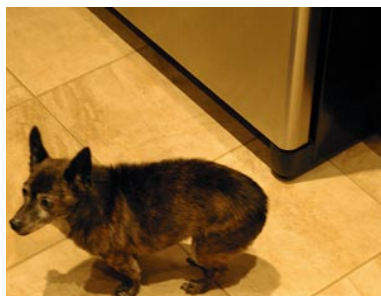
I was in Vancouver last week to inaugurate a quaint exhibition of pictures of pets taken by their owner. Compared to the photo exhibitions we see in Europe, this one was more like a catalog of mistakes, a caricature of people's photography or a collection of beasts being abused by the democratization of digital cameras.

The rooms were organized by theme: two rooms for blurred pictures, two for unrepresentative ones, one dedicated to ugly animals and one called "birthday parties", which gathered pictures presenting a rare accumulation of the mistakes of the other rooms. I would have added one called "accidents" to present unexpected good pictures but the organization team had decided not to upset an uneducated public who would not have noticed the difference.

Among the common mistakes displayed on the walls, a variety of blurred pictures due to the movement of the pets, nothing to worry

about since the animals are still alive.

The use of the flash seems to be widespread to an extent making me worry about the mental health of the animals pictured. It is well known that the flash flattens the face of people and removes all personality from the subject when it does not make it ugly. The effect is similar on animals and I suggested to ban built-in flashes from modern cameras since they damage the subject more than they flatter the talents of the photographer.



A typical mistake: the animal seems to be there by accident and the picture emphasizes its lack of interest.

Most pet owners believe their animal is cute, whether it is true or not, and since the animal is cute, they tend to believe any picture of them is good. I have always been against people believing in things that are not true and I strongly recommend to those people to shoot photos in order to make their animal look cute even if it is ugly.

One of the techniques well explained on a luminous panel is to find out why the pet is good looking and to shoot pictures in order to show this. It obviously implies not to show the decoration of the kitchen around the animal and to center the subject properly in order to focus on its important characteristics. Seeing the whole body may not be important when the soul of the animal is in its eyes.

To sum it up the organizer was saying: "To take pictures of your pets, disable the flash and get closer."

The Marquis Explains The Four Element Rule

“It’s the story of a crow entering a tower”, started the marquis de Oliveras to brace his audience. Last month, the Society of International Nobility of British Columbia invited the marquis to present his works about the new logo he had designed for the Society.

The crow was crowing in the tower, which annoyed the tenant very much. He complained to the count. The count sent a hunter. The crow saw him coming and escaped to a nearby tree. It only came back when it saw the hunter coming out of the tower.

The count then sent eight hunters to the tower. The crow saw them coming, escaped to the tree and waited. Only seven came out, one stayed inside. The crow being unable to count more than seven, it made no difference between seven and eight and came back. It was killed, and the tenant started complaining about something else.

According to the marquis, this medieval story illustrates the difference between recognizing at a glance and actually counting. Humans can distinguish between three and four elements without counting them. Above four elements, we have to count to distinguish between two quantities.



One of the logos proposed by the marquis de Oliveras to the Society of International Nobility of British Columbia.

The marquis explained how this principle was applicable to logos: a logo must be simple enough to be recognized at a glance, and

a logo with more than four elements is considered too complicated. The *Journal du Chihuahua* has one of the most complicated logos in the world but well established brands can afford having complicated logos because they have become so well known that they stand as one element.

However, the Society of International Nobility of British Columbia not being famous enough to compete with the *Journal du Chihuahua*, the marquis designed a simple logo to restore the gleam of International Nobility that currently has weak recognition in British Columbia.

The marquis delivered his message in French, the language of nobility since the 18th century. Unfortunately the few canadian journalists that were attending this elevated event seemed to have ignored this fundamental detail and most of them had to let the *Journal du Chihuahua* report the event without competition.

El césped de Gargamela Iturritxe invadido por los gusanos

El césped de Gargamela Iturritxe, que había sido invadido por los musgos, los helechos, las coles y los peñascos, está ahora lleno de gusanos grandes que viven en los peñascos. Según el marqués de Oliveras, estos gusanos son una especie de lombriz de roca.

La abogada, que es bien conocida por saber nada sobre la jardinería, no puede comprender porque sus vecinos tienen una hierba normal. Siempre tiene problemas sin hacer nada más que mirar sus peñascos brotar en el sol de Navarra.

El marqués de Oliveras siempre tiene algo que decir sobre el césped de la abogada, no porque se interesa en la hierba, sino porque le gusta burlarse de Gargamela Iturritxe, una condesa de nobleza vieja que no puede aguantar su nacimiento alto y

hace todo lo posible para hacerse la más paleta del pueblo. Aunque carece de conocimiento sobre la jardinería, no puede escapar totalmente su condición aristocrática.



Unos huecos de lombrices en la roca del césped de Gargamela Iturritxe

—Es raro—estaba pensando un día el marqués.—Gargamela habría podido ser electricista. ¿Porque decidió ser abogada?

Al marqués, cuyo nacimiento no es más bajo que el de la abogada, le gustaba ir a la casa

Gargamela para jugar a ajedrez, el juego de los reyes. El otro día, empezaron un partido. En medio del partido, la abogada decidió irse de compras y dejó el marqués con la perra chocolate en la casa. Como no tenía mucho espacio para extender sus piernas en esa pequeña casa junto al aeropuerto, sacó la perra chocolate al jardín.

Al ver todas esas lombrices hormiguar por dondequiera, la perra chocolate se volvió loca y empiezo a cazarlos, cogiendo las lombrices con la mandíbula y tirándolas como elásticos hasta que salieran fuera de sus hoyos.

Cuando la abogada regresó de compras la perra gigante había removido todas las rocas, estaba sucia de tierra y tenía lombrices todavía vivos en las orejas.